

SPROCKET ROCKET

— PANORAMA —



USER MANUAL

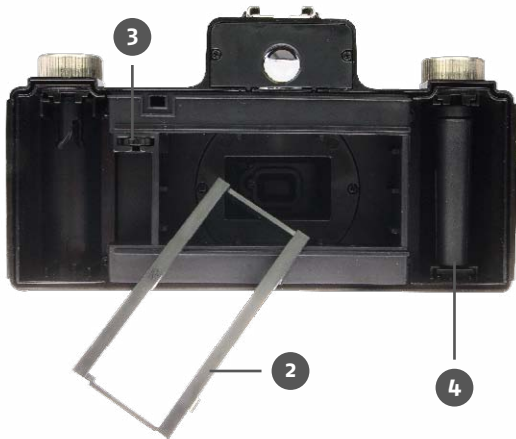
CONTENT LIST

| | |
|------------------------------------|-----------|
| Components | 3 |
| Instructions for Use | 7 |
| Bedienungsanleitung | 13 |
| Instrucciones de uso | 19 |
| Mode d'emploi | 25 |
| Istruzioni per l'uso | 32 |
| Instruções para Utilização | 38 |
| Инструкция по использованию | 44 |
| 取扱説明書 | 51 |
| 사용설명서 | 56 |
| 使用説明 | 61 |
| 使用说明 | 66 |

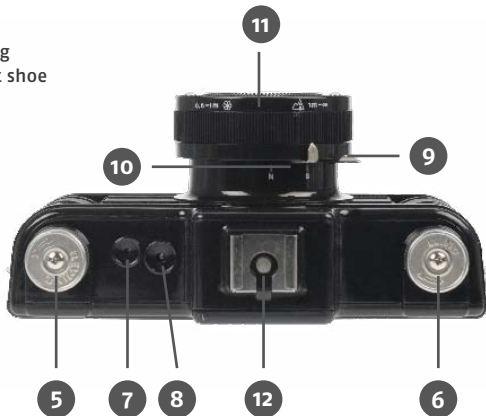
1 - Tripod strap screw



- 2 - Sprocket blocking frame
- 3 - Sprocket gear
- 4 - Advancing spool



- 5 - Rewinding knob
- 6 - Winding knob
- 7 - Film-stopping
reference window
- 8 - Exposure counter
- 9 - Shutter
- 10 - N/B lever
- 11 - Focus ring
- 12 - Flash hot shoe



13 - Aperture setting lever



INSTRUCTIONS FOR USE

OVERVIEW / TECHNICAL MUMBO JUMBO:

LENS: 30 mm

STANDARD IMAGE SIZE: 72×33 mm (panoramic images including sprocket holes)

FRAME INSERT: 72×24 mm (ordinary panoramic images)

FOCUSING: 0.6 m to infinity

SHUTTER: 1/100, Bulb

APERTURE: f/10.8, f/16

FILM STOPPING MECHANISM: white dot

MULTI-EXPOSURE: hell yes!

FILM: 35 mm

Resist the urge to throw this booklet to the wind and start snapping away with your camera. Stay with us just a little longer to learn the basic functions of your Sprocket Rocket, your images will thank you for it.

LOADING THE FILM:

1. Remove the camera's back door by lifting the backdoor closure on both sides of the camera.
2. Turn the sprocket gear until you see the white dot in the film-stopping reference window.
3. Pull upward to lift the rewinding knob, install a fresh roll of film, then push the rewinding knob back down.

4. Find the slit in the taking spool on the right side of the chamber. Guide your film into the slit and turn the advancing spool to make sure your film is firmly wrapped around the spool.
5. Close the back door securely. Turn your film until the next white dot in the film-stopping reference window appears.
6. You are almost ready to take your first shot with your brand new Sprocket Rocket!

HOW TO ACHIEVE CORRECT SETTINGS:

There are three basic settings you can adapt to your shooting environment for the best results. These settings have been designed in line with shooting at 400 ISO film speed:

1. **Shutter Setting** – The lever is located on top of the lens.
N: 1/100 is for daytime snapshots.
B: Use the 'Bulb' setting for unlimited indoor and nighttime exposures, just keep your finger pressed for as long as you would like to expose.
2. **Aperture Setting** – The lever is located on the bottom of the lens.
Cloudy: f/10.8 – Remember to use this setting when indoors or when dealing with difficult lighting situations.
Sunny: f/16
3. **Focusing** – The lever is located on the front of the lens.
0.6–1 m is for when you are shooting close objects, such as portraits, flowers, pets, food etc.

1 m to infinity is for normal shots such as landscape/cityscape, group shots and so on.

RELOADING THE FILM:

When you are unable to turn your advance knob anymore (easy, tiger! Do not force it) it means you've reached the end of your film. A standard film of 35 mm, which normally yields 36 exposures, will produce 18 super-wide angle shots on this camera.

Turn the rewinding knob in the direction of the arrow to rewind your film. When the knob suddenly feels very loose and the tension is no longer there it means your film has been rewound. Remove the camera's back door, lift up the rewinding knob, and replace the old film with a fresh new roll!

USING FLASH:

The Sprocket Rocket (being a liberal and welcoming fellow) allows you to connect any flash with a hot shoe adapter. You can find a selection of fabulous Lomography flash devices online at www.lomography.com. Note that flash only works at a short range, this may be between 1–2 m (depending on your flash), so go on – get close!

DEVELOPING THE FILM:

Please keep in mind your Sprocket Rocket is no ordinary camera and uses a special format that allows wide panorama and visible sprockets. Consult your

lab before developing to ensure that they take special care when processing your images.

TROUBLESHOOTING:

Q: I only got a few images on my roll, and most of them are very dark.

A: Most probably you have been underexposing your images. Try out a film with higher ISO (400, 800) and be sure to use the B shutter in shade and indoor to get more light on the film. A flash will also brighten up any pictures, day or night!

Q: My film is completely dark after being developed.

A: Oh dear, it looks like you forgot to remove the lens cap!

Q: Many of my pictures are overlapping.

A: A lot of Lomographers purposely seek out the beauty in overlapped pictures. However, if this is something you want to avoid, please be certain to turn the advancing knob and use the film-stopping reference window for accurate film advancement.

Q: My images have no visible sprockets on them! I've been duped!

A: You may have forgotten to remove the 72 mm × 24 mm frame mask in the chamber of your camera. Or perhaps the lab did not do the scans or print correctly.

Q: My pictures are completely blurry.

A: Remember to hold very still while taking an exposure, holding your breath often helps. When working on the B mode use a tripod or stable surface to prevent camera shake.

CARE AND WARRANTY:

Your Sproket Rocket has a 2-year warranty against any manufacturer defects. In the event of a defect, the Lomographic Society will repair or replace the item at our discretion. For the warranty service, please contact your closest Lomographic Office.

BEDIENUNGSANLEITUNG

ÜBERBLICK / TECHNISCHE HIGHLIGHTS:

LINSENBRENNWEITE: 30 mm

STANDBILDGRÖSSE: 72×33 mm (Panoramabilder mit belichteter Perforation)

RAHMENEINSATZ: 72×24 mm (gewöhnliche Panoramabilder)

FOKUSSIERUNGSBEREICH: 0,6 m bis unendlich

VERSCHLUSS: 1/100, unendlich (Langzeitbelichtung)

BLLENDE: f/10,8; f/16

FILMSTOPP-MECHANISMUS: weißer Punkt

MEHRFACHBELICHTUNG: aber wie!

FILM: 35 mm

So schwer es auch fällt, bevor du mit deiner Kamera loslegst, nimm dir noch einen Moment Zeit, um mehr über die Grundfunktionen deiner Sprocket Rocket zu erfahren. Deine Bilder werden es dir danken!

EINLEGEN DES FILMS:

1. Entferne den Deckel auf der Rückseite der Kamera, indem du die Verschlüsse auf beiden Seiten öffnest.
2. Dreh das Bildzählrädchen, bis der weiße Punkt im kleinen runden Fenster neben dem Bildzähler erscheint.
3. Zieh die Rückspulkurbel vorsichtig nach oben, leg eine neue Filmrolle ein und bring sie dann wieder in die Ausgangsposition.

4. Auf der rechten Seite der Kammer findest du die Transportspule und einen Schlitz. Führe den Film in den Schlitz ein, dreh das Transportrad und stelle sicher, dass der Film fest auf der Spule sitzt.
5. Schließ den hinteren Deckel ordentlich. Dreh den Film so lange, bis der nächste weiße Punkt in der Filmstatusanzeige erscheint.
6. Nun fehlt nicht mehr viel bis du deine erste Aufnahme mit deiner brandneuen Sprocket Rocket machen kannst!

AUF DIE RICHTIGE EINSTELLUNG KOMMT'S AN:

Die Einstellungen sind für einen 400 ISO-Film gedacht. Damit nichts schief geht, gibt es 3 Grundeinstellungen, die du auf die jeweilige Umgebung anpassen kannst:

1. **Verschluss-Einstellung** – Hebel oben auf dem Objektiv
N: 1/100 für Aufnahmen bei Tag
B: Verwende die Langzeitbelichtungseinstellung für unbegrenzte Belichtungen drinnen und bei Nacht; drück einfach so lange, wie du belichten willst.
2. **Blenden-Einstellung** – Hebel unten auf dem Objektiv
Wolkig: f/10,8 – Verwende diese Einstellung drinnen oder bei schwierigen Lichtverhältnissen
Sonnig: f/16
3. **Fokus** – Ring vorne auf dem Objektiv
0,6 – 1 m wenn du Objekte aus der Nähe fotografierst wie Porträts, Blumen, Tiere etc.

1m bis unendlich für normale Aufnahmen wie Landschafts-, Stadt- und Gruppenaufnahmen und so weiter.

WECHSELN DES FILMS:

Wenn sich das Transportrad nicht mehr weiterdrehen lässt (immer schön langsam – mit Gewalt geht gar nichts), bedeutet das, dass das Ende des Films erreicht ist. Ein Standard 35 mm-Film, der normalerweise 36 Belichtungen ergibt, lässt auf der Sprocket Rocket 18 Panoramaformat-Aufnahmen zu. Dreh das Rückspulrad in Pfeilrichtung, um den Film zurückzuspulen. Sobald sich das Rückspulrad sehr locker und ohne Druck drehen lässt, ist der Film ganz zurückgespult. Entferne dann den Deckel auf der Rückseite, zieh die Rückspulkurbel leicht nach oben und entferne den alten Film, bevor du einen neuen einlegst!

BENUTZUNG DES EXTERNEN BLITZES:

Die Sprocket Rocket lässt dir die Freiheit, jeden externen Blitz anzuschließen, der über einen Blitzschuhadapter verfügt. Das nötige Zubehör findest du in unseren Lomo-graphie-Shops weltweit und auf unserer Website www.lomography.com. Beachte, dass der Blitz meist nur auf kurze Entfernung gute Resultate liefert, je nach Blitz zwischen 1 und 2 Metern; also bleib auf Tuchfühlung!

ENTWICKELN DES FILMS:

Beachte, dass es sich bei deiner Sprocket Rocket um keine gewöhnliche Kamera handelt, da sie ein spezielles Panoramaformat verwendet und die Perforationen belichtet werden. Für nähere Informationen frag deinen Fotohändler, um sicherzustellen, dass deine Fotos entsprechend ausgearbeitet werden.

PROBLEMBEHANDLUNG:

F: Es befinden sich nur wenige Bilder auf dem entwickelten Film und die meisten davon sind ganz dunkel.

A: Wahrscheinlich hast du die Bilder unterbelichtet oder einen langsamen 100 ISO-Film verwendet. Probier einen 800 ISO-Film, der lichtempfindlicher ist, und stelle sicher, dass du die Verschlusseinstellung B bei Schatten und Innen aufnahmen verwendest, um eine bessere Belichtung zu erzielen. Ein Blitz kann Abhilfe schaffen, auch tagsüber!

F: Alle Bilder sind nach der Entwicklung schwarz.

A: Sieht ganz so aus, als hättest du vergessen, die Objektivkappe abzunehmen!

F: Viele Bilder sind überlagert.

A: Viele Lomographen suchen gerade den Effekt der überlappenden Bilder. Wenn du das aber vermeiden möchtest, stelle sicher, dass du nach jeder

Aufnahme den Film weiterdrehst und die Filmstatusanzeige das nächste Bild anzeigt. Damit ist die korrekte Abfolge der einzelnen Bilder gewährleistet.

F: Auf meinen Fotos sind keine Perforationen zu sehen! Man hat mich reingelegt!

A: Du hast wahrscheinlich vergessen, den 72×24 mm Rahmeneinsatz in deiner Kamera zu entfernen. Oder das Labor hat die Bilder nicht korrekt ausgearbeitet.

F: Meine Fotos sind ganz verschwommen.

A: Stelle sicher, dass die Bilder nicht verwackelt sind, am besten hältst du den Atem an. Wenn du im B-Modus arbeitest, verwende ein Stativ oder eine stabile Unterlage, um Erschütterungen zu vermeiden.

PFLEGE UND GARANTIE:

Deine Sproket Rocket hat eine zweijährige Garantie gegen jegliche Herstellerdefekte. Im Falle eines Defekts wird die Lomographic Society den Artikel nach eigenem Ermessen reparieren oder ersetzen. Wende Dich für den Garantieservice bitte an Dein nächstgelegenes Lomography Büro.

INSTRUCCIONES DE USO

PERSPECTIVA GENERAL / PAPARRUCHAS TÉCNICAS:

OBJETIVO: 30 mm

TAMAÑO ESTÁNDAR DE LA IMAGEN: 72×33 mm (las fotografías panorámicas incluyen los agujeros de la rueda dentada)

INSERCIÓN DEL FOTOGRAMA: 72×24 mm (fotografías panorámicas normales)

ENFOQUE: 0,6m hasta ∞

OBTURADOR: 1/100, Bulb

ABERTURA: f/10.8, f/16

MECANISMO DE PARADA DEL CARRETE: punto blanco

MULTI-EXPOSICIÓN: por Dios, ¡claro que sí!

PELÍCULA: 35 mm

Resiste las ganas de tirar este folleto al suelo y empezar a sacar fotos con tu cámara. Permanece con nosotros un poco más para aprender las funciones básicas de tu Sprocket Rocket. Tu fotografías te lo agradecerán.

PONIENDO EL CARRETE:

1. Quita la tapa trasera de la cámara tirando del cierre de ésta situado a ambos lados de la cámara.
2. Gira el engranaje de la rueda dentada hasta que puedas ver el punto blanco en la ventana de la referencia de la parada de la película.

3. Tira hacia arriba para levantar el tirador de rebobinado, pon un nuevo carrete, luego empuja el tirador de rebobinado de nuevo hacia abajo.
4. Podrás ver la bobina de extracción situada en el lado derecho de la cámara y encontrar una hendidura. Pon tu película dentro de la hendidura y gira la bobina para asegurarte de que la película está firmemente sujeta alrededor de la bobina.
5. Cierra bien la tapa trasera y gira la película hasta que el siguiente punto blanco de la referencia de parada de la película aparezca en la ventana.
6. ¡Ya estás casi listo para hacer tu primera fotografía con tu nueva Sprocket Rocket!

CÓMO LOGRAR LOS MEJORES AJUSTES:

Estas características han sido diseñadas para usar películas de ISO 400. Hay 3 ajustes básicos con los que puedes adaptar tu fotografía al ambiente para mejores resultados:

1. **Ajuste del obturador** – la palanca está en la parte de arriba del objetivo.
N: 1/100 es para fotografías diurnas.
B: Usa el ajuste de la “Bulb” para ilimitadas exposiciones nocturnas o de interior, tan sólo necesitas dejar tu dedo apretando tanto como quieras exponer.
2. **Ajuste de abertura** – la palanca está en la parte de abajo del objetivo.
Nuboso: f/10.8 Recuerda usarlo cuando estés en interiores o tengas problemas con la luminosidad.

Soleado: f/16

3. **Enfoque** – el anillo para el enfoque está en la parte delantera del objetivo.
0.6–1 m para cuando estés haciendo fotografías de objetos cercanos, como retratos, flores, mascotas, comida...
1 m hasta infinito para fotografías normales como paisajes, fotos de grupo y cosas así.

RECARGANDO LA PELÍCULA:

Cuando ya no seas capaz de seguir dándole vueltas al tirador de avance (¡tranquilo tigre! No lo fuerces o te lo cargarás) significa que has llegado al final de tu carrete. Un carrete estándar de 35 mm, que tiene normalmente 36 exposiciones, producirá 18 fotografías de ángulo súper grande con esta cámara.

Gira el tirador de rebobinado en la dirección de la flecha de rebobinado de tu carrete. Cuando de repente el tirador de vueltas rápidamente y la tensión ya no esté ahí, significa que tu película se ha rebobinado. Quita la tapa trasera de la cámara, tira de tirador de rebobinado y reemplaza el carrete viejo por otro nuevo.

USO DEL FLASH:

La Sprocket Rocket (que es liberal y bienvenida) te permite conectar cualquier flash con su zapata de contacto. Puedes encontrar nuestros flashes propios en la Galería de Pertrechos de Lomography en cualquier parte del mundo a través

de nuestra página www.lomography.com. Recuerda que el flash sólo funciona para distancias cortas, normalmente de 1–2 metros (dependiendo de tu flash), así que... ¡acércate!

REVELAR LA PELÍCULA:

Recuerda por favor, que tu Sprocket Rocket no es una cámara normal, y que usa un formato especial que permite grandes panorámicas y perforaciones visibles. Consulta con tu laboratorio fotográfico antes de revelar tus fotos para asegurarte de que tengan especial cuidado con ellas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

P: sólo tengo unas pocas fotografías en mi carrete y la mayoría de ellas están muy oscuras.

R: probablemente has subexpuesto tus fotografías o usado una película de ISO 100. Inténtalo con una de ISO 800 que es más sensible a la luz y asegúrate de tener el obturador en B en caso de que estés haciendo fotografías de interior para tener más luz en la fotografía. Un flash puede también aumentar la luminosidad de tus fotografías, ¡de día o de noche!

P: El negativo está completamente oscuro después de revelarlo.

R: Mmmm... suena como si alguien se hubiese olvidado de quitar la tapa del objetivo.

P: Muchas de mis fotografías están solapadas.

R: Muchos lomógrafos buscan deliberadamente la belleza de las fotografías solapadas. Si es algo que no quieres, asegúrate de girar el tirador de bobinado y de usar la ventana de referencia de parada de la película para que ésta avance.

P: No hay perforaciones visibles en mis fotografías. ¡Me han engañado!

R: Puede ser que te hayas olvidado quitar la máscara de negativos de 72x24 mm en la cámara de tu cámara, o quizás el laboratorio no las escaneó o imprimió correctamente.

P: Mis fotografías están completamente borrosas.

R: Recuerda que hay que estar quieto mientras haces las exposiciones, a veces mantener la respiración ayuda. Si estás usando el modo B usa un trípode o una superficie estable para evitar movimientos de tu cámara.

CUIDADOS Y GARANTÍA:

Su Sproket Rocket tiene una garantía de 2 años contra cualquier defecto de fabricación. En caso de un defecto, la Sociedad Lomográfica reparará o reemplazará el artículo a nuestra discreción. Para el servicio de garantía, comuníquese con su Oficina Lomográfica más cercana.

MODE D'EMPLOI

APERÇU / MUMBO JUMBO TECHNIQUE:

OBJECTIF: 30 mm

FORMAT DE L'IMAGE STANDARD: 72×33 mm (image panoramique incluant les perforations)

INSERTION DU CADRE: 72×24 mm
(images panoramiques ordinaires)

FOCUS: de 0.6m à ∞

OBTURATEUR: 1/100, Bulb

OUVERTURE: f/10.8, f/16

MÉCANISME D'ARRÊT PELLICULE: pointillé blanc

EXPOSITIONS MULTIPLES: oh que oui!

PELLICULE: 35 mm

Résistez à l'envie de mettre ce livret d'utilisation de côté et de commencer immédiatement à shooter avec votre tout nouvel appareil photo...cela en vaut la peine. Alors restez encore un petit peu avec nous afin de vous familiariser avec les fonctions basiques de votre Sprocket Rocket, vos clichés vous diront merci plus tard.

CHARGER LA PELLICULE:

1. Retirez la trappe arrière de l'appareil photo en désamarrant la sécurité qui se trouve sur le deux côtés de l'appareil.

2. Faîtes defiler l'engrenage de perforation jusqu'à ce que vous aperceviez les pointillés blancs dans la fenêtre de référence d'arrêt de la pellicule.
3. Tirez vers le haut afin de lever le bouton de rembobinage. Installez une nouvelle pellicule et remettez le bouton en place en appuyant dessus.
4. Vous apercevrez alors sur la droite de la chambre noire l'emplacement de la bobine ainsi qu'une fente. Guidez votre pellicule jusqu'à cette fente et faîtes tourner la bobine afin de vous assurer que la pellicule est bien enroulée autour de celle-ci.
5. Refermez la trappe arrière de l'appareil. Faîtes défiler la pellicule jusqu'à ce la référence de stop en pointillées blancs apparaisse dans la fenêtre de contrôle.
6. Vous êtes bientôt prêt(e) à prendre votre premier cliché à l'aide de votre tout nouveau Sprocket Rocket!

COMMENT OBTENIR LES MEILLEURS RÉGLAGES :

Ces réglages ont été élaborés pour s'adapter au mieux à la vitesse des pellicules 400 ISO. Il existe 3 réglages de base que vous pouvez adapter à vos environnements de prise de vue afin d'obtenir des bons résultats à coup sûr :

1. **Réglage obturateur** – le levier est situé sur le dessus de l'objectif
N : 1/100 est destiné aux clichés pris de jour
B : utilisez le réglage «Bulb» pour les expositions illimitées en intérieur et celles de nuit. Restez aussi longtemps appuyé sur le bouton pour exposer vos pellicules à souhait!

2. **Réglage ouverture** – le levier est situé sur le dessous de l'objectif
Nuageux: f/10.8 – Veuillez également utiliser ce réglage pour les intérieurs ou bien quand la situation lumineuse est difficile.
Ensoleillé: f/16
3. **Mise au point (focus)** – l'anneau de focalisation est situé sur le devant de l'objectif
De 0.6 à 1 mètre quand vous prenez en photo des objets rapprochés, tels que les portraits, les fleurs, les animaux, la nourriture, etc...
De 1 mètre à l'infini pour les prises de vue normales, tels que les paysages (nature/ville), les photos en rafale et tout le reste.

RECHARGER LA PELLICULE:

Quand il n'est plus possible de faire tourner le bouton d'avancement de la pellicule (doucement grand Fou! Il ne faut pas forcer) cela signifie que vous avez atteint la fin de la pellicule. Une pellicule standard de 35 mm, qui contient en théorie 36 expositions, pourra produire un maximum de 18 clichés à grand format sur ce type d'appareil photo. Veuillez tourner le bouton d'avancement dans la direction de la flèche afin de rembobiner la pellicule. Quand le bouton n'oppose plus de résistance et qu'il n'y a plus de tension cela signifie que la pellicule a été complètement rembobinée. Retirez la trappe arrière de l'appareil photo, levez le bouton d'embobinage et remplacez l'ancienne pellicule par une nouvelle!

UTILISER LE FLASH:

Le Sprocket Rocket (qui est assez ouvert d'esprit et plutôt libéral) vous permet de raccorder n'importe quel type de flash disposant d'un adaptateur hot-shoe. Vous retrouverez notre gamme de flash disponible de par le monde dans la galerie Lomography sur notre site internet www.lomography.com. N'oubliez-pas que le flash fonctionne uniquement sur une petite distance, comprise entre 1 et 2 mètres (selon votre modèle de flash). Alors n'ayez pas peur: rapprochez-vous!

DÉVELOPPER LA PELLICULE:

Veuillez garder à l'esprit que votre Sprocket Rocket n'est pas un appareil photo ordinaire, et qu'il utilise ainsi un format spécial qui vous permet de photographier des panoramas larges avec les perforations de la pellicule visibles. Laissez-vous conseiller par votre laboratoire photo avant de faire développer votre pellicule afin d'être sûr de tirer le meilleur de vos images.

QUESTIONS ET RÉPONSES:

- Q: Je n'ai qu'un nombre restreint de photos sur ma pellicule, et la plupart sont très sombres.
- R: Il est possible que vos clichés soient simplement sous-exposés ou bien que vous utilisiez une pellicule 100 ISO avec une petite vitesse. Tentez la pellicule 800 ISO qui est bien plus sensible à la lumière et assurez-vous

aussi d'utiliser l'obturateur B afin d'obtenir plus de lumière en intérieur ou dans des situations ombragées. Un flash vous permettrait également d'illuminer vos photos, et ce de jour comme de nuit!

Q : Après avoir été développée, ma pellicule s'est révélée complètement noire.

R : C'est ballot, il semblerait que vous avez oublié de retirer le cache de l'objectif!

Q : La plupart de mes photos se superposent.

R : Beaucoup de Lomographes recherchent la beauté dans la superposition voulues des photos. Si au contraire c'est quelque chose que vous souhaitez éviter, veuillez utiliser la fenêtre de référence pour l'avancement de la pellicule de façon appropriée et traditionnelle.

Q : Les perforations visibles n'apparaissent pas sur mes photos! On m'aurait menti?

R : Il est possible que vous ayez oublié de retirer le cadre-masque de 72x24 mm qui se situe dans la chambre noire de votre appareil photo. Ou il est également probable que votre labo photo n'ait pas scanné ou imprimé vos photos de manière appropriée.

Q : Mes photos sont complètement floues.

R : Il est très important d'être très calme lors de la prise de vue. Le fait de retenir sa respiration, ou un cours de yoga, peut vous aider grandement. Quand vous opérez avec le mode B de l'appareil, veuillez utiliser un trépied ou une surface stable afin d'éviter les tremblements de votre engin.

GARANTIE ET ENTRETIEN :

Votre Sproket Rocket a une garantie de deux ans qui couvre tout défaut de fabrication. En cas de défaut, Lomography va réparer ou remplacer l'appareil à sa discrétion. Pour utiliser cette garantie ou pour toute question, n'hésitez pas à contacter le service client Lomography.

ISTRUZIONI PER L'USO

DESCRIZIONE / DETTAGLI TECNICI:

OBIETTIVO: 30mm

DIMENSIONE IMMAGINE STANDARD: 72×33 mm (panorami con fori di trascinamento)

MASCHERINA: 72×24 mm (immagini panoramiche tradizionali)

MESSA A FUOCO: da 0.6 m a ∞

OTTURATORE: 1/100, Bulb

APERTURA: f/10.8, f/16

MECCANISMO ARRESTO PELLICOLA: puntino bianco

ESPOSIZIONI MULTIPLE: ma certo!

PELLICOLA: 35 mm

Resisti alla tentazione di buttare via questo opuscolo e fuggire con la tua fotocamera. Basta ancora un attimo di pazienza per imparare le funzioni fondamentali della fotocamera Sprocket Rocket che hai appena acquistato. Le tue fotografie te ne saranno grate.

CARICARE LA PELLICOLA:

1. Rimuovere lo sportellino posteriore sollevando l'apposita chiusura da entrambi i lati della fotocamera.
2. Ruotare la levetta di trascinamento finché non venga visualizzato il puntino bianco nella finestrella che indica l'arresto della pellicola.

3. Tirare verso l'alto la levetta di riavvolgimento, inserire un nuovo rullino quindi ricollocare la levetta nella posizione originale.
4. Inserire la pellicola nella fenditura del rocchetto ricevitore che si trova a destra. Ruotare la manovella di avanzamento per accertarsi che la pellicola sia fermamente ancorata al rocchetto.
5. Chiudere bene lo sportellino posteriore. Far avanzare la pellicola finché non appare un altro puntino bianco nell'apposita finestrella.
6. Sei quasi pronto a scattare la tua prima foto con la tua nuova Sprocket Rocket!

COME SELEZIONARE LE IMPOSTAZIONI ADEGUATE:

Queste impostazioni sono progettate per l'utilizzo di pellicola da 400 ISO. Per ottenere risultati migliori ci sono tre impostazioni che si possono modificare a seconda dell'ambiente circostante:

1. **Otturatore** – levetta collocata sopra l'obiettivo
N: 1/100 per scatti diurni
B: utilizza la posa Bulb per realizzare infinite esposizioni al chiuso e di notte; basta premere finché si desidera prolungare l'esposizione.
2. **Apertura** – levetta collocata sotto l'obiettivo
Nuvole: f/10.8 – utilizza questa impostazione per scatti al chiuso o in situazioni di scarsa luminosità
Sole: f/16

3. **Messa a fuoco** – il regolatore della distanza focale collocata sulla parte anteriore dell'obiettivo
da 0.6 a 1 m per realizzare primi piani e per fotografare da vicino oggetti, fiori animali, ecc.
da 1 m a infinito per fotografie normali, ad esempio paesaggi, foto di gruppo, ecc.

RICARICARE IL RULLINO:

Quando la levetta di avanzamento non gira più ciò significa che il rullino è finito (evitare quindi di premere con forza). Un rullino standard da 35 mm, che contiene normalmente 36 pose, permetterà di ottenere 18 immagini super panoramiche con questa fotocamera.

Ruotare la levetta di riavvolgimento nella direzione indicata dalla freccia per riavvolgere il rullino. Il riavvolgimento è completo quando la levetta comincia a girare a vuoto. Rimuovere lo sportellino posteriore della fotocamera, sollevare la levetta di riavvolgimento e sostituire il vecchio rullino con uno nuovo.

UTILIZZO DEL FLASH:

La Sprocket Rocket, essendo una fotocamera aperta ed accogliente, è compatibile con qualunque flash con adattatore hot shoe. I nostri flash sono disponibili nei Lomography Gallery Store di tutto il mondo e sul nostro sito

www.lomography.com. Ricorda che i flash hanno un raggio d'azione limitato (circa 1-2 metri a seconda dei dispositivi) quindi avvicinarti, coraggio!

SVILUPPARE LA PELLICOLA:

Non dimenticare che la Sprocket Rocket non è una fotocamera come le altre! Essa utilizza un formato speciale che permette di ottenere immagini super panoramiche con i fori di trascinamento in vista. Consultare il proprio laboratorio e accertarsi che le immagini siano sviluppate con particolare cura.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

D: Sul rullino sono rimaste solo poche immagini e la maggior parte è scura.

R: Probabilmente le tue immagini sono sotto esposte o forse stai usando una pellicola da 100 ISO. Provano una da 800 ISO più sensibile alla luce e assicurati di aver impostato la posa B quando scatti all'ombra e al chiuso. Anche il flash permette di ottenere immagini più luminose sia di notte sia di giorno!

D: Una volta sviluppata, la pellicola risulta completamente nera.

R: Accidenti, sembra proprio che tu non abbia tolto il copriobiettivo!

D: Molte immagini sono sovrapposte.

R: Molti lomografi sovrappongono apposta le immagini per ottenere risultati particolari ma se vuoi evitare che ciò avvenga ruota la levetta

di avanzamento verificando lo stato di avanzamento della pellicola tramite l'apposita finestrella.

D: Sulle mie fotografie non si vedono i fori di trascinamento! Sono stato imbrogliato!

R: Forse hai dimenticato di rimuovere la mascherina da 72x24mm collocata all'interno della fotocamera. Altrimenti è possibile che il laboratorio non abbia scansionato o stampato correttamente le immagini.

D: Le mie foto sono tutte sfuocate.

R: Tieni la fotocamera ben ferma mentre scatti, a volte aiuta trattenere il fiato. Quando è impostata la posa B è consigliabile utilizzare un treppiede o appoggiarsi su una superficie stabile per evitare movimenti.

CURA E GARANZIA:

La tua Sproket Rocket ha una garanzia di 2 anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione. In caso di difetto, Lomography, a sua discrezione, riparerà o sostituirà l'articolo. Per il servizio di garanzia, si prega di contattare l'ufficio Lomography più vicino.

INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

VISÃO GERAL / PALAVREADO TÉCNICO:

OBJETIVA: 30 mm

TAMANHO DE IMAGEM PADRÃO: 72×33 mm (imagens panorâmicas incluindo os furos do rolo)

MÁSCARA DE FRAME: 72×24 mm (imagens panorâmicas tradicionais)

FOCAGEM: 0.6 m to infinity

OBTURADOR: 1/100, Bulb

ABERTURA: f/10.8, f/16

MECANISMO DE PARAGEM DO ROLO: Ponto branco

EXPOSIÇÃO MÚLTIPLA: Claro que sim!

Resiste à tentação de atirar este manual ao vento e começar logo a tirar fotos com a tua máquina fotográfica. Fica mais um pouco connosco para aprender as funções básicas da tua Sprocket Rocket, as tuas fotos vão agradecer por isso.

INSERIR O ROLO:

1. Retira a tampa traseira da máquina, levantando os grampos que estão de cada lado.
2. Roda as rodas dentadas até que vejas o ponto branco na janela respetiva.
3. Puxa para cima para levantar a roda de rebobinar o rolo, coloca um rolo novo e volta a empurrar a roda para baixo.

4. Encontra a fenda no carretel de coleta no lado direito da máquina fotográfica. Guia o rolo pela fenda e gira a roda de avanço para te certificares que o rolo está firmemente enrolado no carretel.
5. Fecha bem a tampa traseira. Avança o rolo até que apareça o ponto branco seguinte na janela de referência da paragem de rolo.
6. Estás quase pronto para tirar a primeira fotografia com a tua nova Sprocket Rocket!

COMO CONSEGUIR AS ESPECIFICAÇÕES CORRETAS:

Existem três configurações básicas que podes adaptar às tuas condições de luz para obter os melhores resultados. Essas configurações foram projetadas para a utilização de rolos de ISO 400:

1. **Configuração do obturador:** a alavanca está localizada na parte superior da lente
N: 1/100 é para fotos durante o dia
B: Usa a configuração 'Bulb' para exposições em interiores e à noite, sem limite de tempo, basta manter o dedo pressionado pelo tempo que desejares expor.
2. **Configuração da Abertura:** A alavanca está localizada na parte inferior da objetiva.
Nublado: f/10.8 – Lembra-te de usar esta configuração em interiores ou ao lidar com situações difíceis de iluminação.

Sol: f/16

3. **Focagem:** A alavanca está localizada na parte da frente da lente.
0.6–1 m é para quando estás a fotografar objetos próximos, como retratos, flores, animais de estimação, comida, etc.
1 m até o infinito é para fotos normais, como paisagem / paisagem urbana, fotos de grupo e assim por diante.

REBOBINAR O ROLO:

Quando já não conseguires mais girar o botão de avanço (Calma campeão! Não forces), significa que chegaste ao fim do rolo. Um rolo padrão de 35 mm, que normalmente rende 36 exposições, produzirá 18 fotos super grande angular nesta máquina.

Gira o botão de rebobinagem na direção da seta para rebobinar o rolo.

Quando o botão de repente parece muito solto e a tensão não está mais lá, isso significa que o rolo foi rebobinado. Remove a porta traseira da máquina, levanta o botão de rebobinagem e substitui o rolo antigo por um novo rolo novo!

UTILIZAÇÃO DE FLASH:

A Sprocket Rocket (sendo uma máquina liberal e acolhedora) permite que conectes qualquer flash com um adaptador de sapata. Podes encontrar uma seleção de dispositivos flash Lomography fabulosos online em www.lomography.com.

Repara que o flash só funciona num curto alcance, podendo ser entre 1–2 m (dependendo do teu flash), então vai em frente – chega-te perto!

REVELAÇÃO DO ROLO:

Lembra-te que a tua Sprocket Rocket não é uma camara comum e usa um formato especial que permite um panorama amplo e furos dos rolos visíveis. Consulta o teu laboratório antes de revelar para garantir que eles têm um cuidado especial ao processar as tuas imagens.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Q: Obtive poucas fotos no meu rolo e a maioria está muito escura.

A: Muito provavelmente as tuas fotos estão subexpostas. Experimenta um rolo com ISO mais alto (400, 800) e certifica-te que usas o modo B em zonas escuras e interiores para obter mais luz no rolo. Um flash também iluminará quaisquer fotos, de dia ou de noite!

Q: O meu rolo está completamente preto depois de ter sido revelado.

A: Oops, parece que te esqueceste de tirar a tampa da objetiva!

Q: Muitas das minhas fotos estão sobrepostas.

A: Muitos Lomógrafos buscam propositadamente a beleza em fotos sobrepostas. No entanto, se isso for algo que queres evitar, certifica-te que

giras o botão de avanço e usa a janela de referência de paragem do rolo para um avanço preciso do mesmo.

Q: As minhas fotos não têm os furos do rolo visíveis! Fui enganado!

A: Podes ter-te esquecido de remover a máscara da moldura de 72 mm x 24 mm do interior da máquina. Ou talvez o laboratório não tenha feito as digitalizações ou imprimido corretamente.

Q: As minhas fotos estão todas tremidas.

A: Lembra-te de ficar muito quieto durante a exposição; suster a respiração geralmente ajuda. Ao trabalhar no modo B, usa um tripé ou uma superfície estável para evitar trepidação da câmara.

CUIDADOS E GARANTIA:

A máquina fotográfica Sprocket Rocket tem garantia de 2 anos contra quaisquer defeitos de fabrico. No caso de um defeito, a Sociedade Lomográfica irá consertar ou substituir o item a nosso critério. Para o serviço de garantia, por favor entra em contato com o escritório Lomográfico mais próximo.

Инструкция по использованию

ОБЗОР / ТЕХНИЧЕСКОЕ МУМБО-ЮМБО:

Объектив: 30 мм

Стандартный размер изображения: 72×33 мм (панорамные изображения с захватом перфорации фотоплёнки)

Вставная рамка: 72×24 мм (панорамные изображения без захвата перфорации фотоплёнки)

Фокусировка: от 0,6 м до бесконечности

Выдержки: 1/100 сек, Bulb (ручная)

Диафрагмы: f/10.8, f/16

Механизм остановки плёнки: белая точка

Мульти-экспозиция: разумеется, есть!

Не поддавайтесь желанию выбросить эту брошюру на ветер и начать щёлкать фотоаппаратом. Побудьте с нами ещё немного, чтобы узнать основные функции вашего Sprocket Rocket, ваши изображения будут вам за это благодарны.

УСТАНОВКА ФОТОПЛЕНКИ:

1. Снимите заднюю дверцу камеры, подняв заднюю крышку с обеих сторон.
2. Поворачивайте шестерёнку для перфорации плёнки, пока не увидите белую точку в окошке с индикатором продвижения пленки.

3. Потяните вверх, чтобы поднять ручку сматывания плёнки, установите свежую катушку с пленкой, затем снова опустите ручку.
4. Найдите щель в приёмной катушке с правой стороны отсека для фотопленки. Направьте уголок пленки в щель и поверните приёмную катушку, чтобы убедиться, что пленка плотно обернута вокруг катушки.
5. Надежно закройте дверцу отсека для фотопленки. Прокручивайте пленку до тех пор, пока не появится следующая белая точка в окошке с индикатором продвижения пленки.
6. Вы почти готовы сделать первый кадр на ваш совершенно новый Sprocket Rocket!

КАК ДОБИТЬСЯ ПРАВИЛЬНЫХ НАСТРОЕК:

Есть три основные настройки, которые вы можете адаптировать к вашей ситуации для достижения наилучших результатов. Эти настройки были разработаны для съемки на любую фотопленку чувствительностью 400 ISO.

1. **Настройка затвора** – рычаг расположен в верхней части объектива.
Значение
«N» (выдержка 1/100 секунды) предназначено для дневных снимков.
Значение

«В» (ручная выдержка) используется для съемки ночью и внутри помещения без вспышки: просто держите затвор нажатым так долго, как это необходимо.

2. **Настройка диафрагмы** – рычаг расположен в нижней части объектива.

Облачно (f/10.8) – используйте это значение в помещении при естественном свете из окна или на улице в облачную погоду.

Солнечно (f/16)

3. **Фокусировка** – рычаг расположен на передней части объектива.

Расстояние «0,6 – 1 м» подходит, если вы снимаете близкие сюжеты, такие как портреты, цветы, домашние животные, еда и др.

Расстояние «1 м – бесконечность» предназначено для большинства сюжетов, таких как пейзаж, городской пейзаж, групповые снимки и т.д.

ПЕРЕУСТАНОВКА ПЛЕНКИ:

Когда пленка больше не наматывается (спокойно, тигр! Не форсируйте рычажок перемотки) это означает, что вы отсняли всю фотопленку. Стандартная пленка формата 35мм, которая обычно дает 36 экспозиций, даст 18 сверх-широкоугольных снимков на вашем Sprocket Rocket.

Поворачивайте ручку сматывания пленки в направлении стрелки, чтобы смотать отснятую пленку обратно в катушку. Когда ручка

сматывания пленки внезапно чувствует себя очень свободно, без сопротивления, это означает, что ваша пленка была смотана. Снимите заднюю дверцу камеры, поднимите ручку сматывания и извлеките катушку с отснятой пленкой!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВСПЫШКИ:

Sprocket Rocket (будучи приветливым парнем) позволяет подключить любую вспышку с помощью адаптера «горячий башмак». Тогда вы сможете снимать в помещении даже при слабом освещении. Вы можете найти подборку потрясающих вспышек Lomography на нашем сайте www.lomography.com или использовать собственную внешнюю фотовспышку. Обратите внимание, что вспышка работает, как правило, на небольшом расстоянии, это может быть между 1-2 м (в зависимости от вашей вспышки), так что не стесняйтесь – подойдите ближе!

ПРОЯВКА ФОТОПЛЕНКИ:

Пожалуйста, имейте в виду, что ваш Sprocket Rocket не является обычной камерой и использует специальную ориентацию кадра, которая позволяет создавать уникальные панорамные изображения с видимыми отверстиями для шестерёнок (перфорация) на верхнем и нижнем краях фотопленки. Проконсультируйтесь с вашей фото-лабораторией перед проявкой, чтобы убедиться, что эти художественные особенности будут учтены при проявке и сканировании вашей фотопленки.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК:

Q: У меня получилось всего несколько снимков, и большинство из них очень темные.

A: Скорее всего, вы недоэкспонировали свои изображения (слишком слабое освещение). Попробуйте использовать пленку с более высокой чувствительностью (ISO 400 или 800) и обязательно используйте затвор «B» в тени и в помещении, чтобы получить больше света на пленке. Внешняя вспышка скрасит любые фотографии, днем или ночью! А без вспышки в режиме «N» мы рекомендуем снимать только при дневном освещении на улице или в помещении рядом с хорошим естественным светом из окна.

Q: Моя пленка после проявки совершенно темная.

A: Похоже, вы забыли снять крышечку с объектива!

Q: Многие мои фотографии накладываются друг на друга.

A: Многие Ломографы нарочно ищут красоту в наложенных друг на друга картинках. Однако, если это то, чего вы хотите избежать, пожалуйста, обязательно поворачивайте ручку промотки пленки после каждого кадра и обращайтесь внимание на окошко с индикатором продвижения пленки для точного разделения кадров.

Q: На моих изображениях не видна перфорация фотопленки! Меня обманули!

А: Возможно, вы забыли извлечь съёмную рамку размером 72×24 мм в отсеке для пленки в вашем Sprocket Rocket. Или, возможно, вы не предупредили фото-лабораторию, чтобы ваши изображения сканировали вместе с перфорацией.

Q: Мои фотографии очень расплывчатые.

А: Помните, что во время съемки нужно оставаться очень неподвижным, часто помогает задержка дыхания. При съемке в режиме «В» используйте штатив или устойчивую поверхность, чтобы предотвратить дрожание камеры.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ:

Панорамная камера Sprocket Rocket имеет 2-летнюю гарантию на любые дефекты производителя. В случае обнаружения дефекта, Ломографическое общество отремонтирует или заменит камеру по своему усмотрению. Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, обратитесь в ближайший Ломографический офис.

取扱説明書

スペック / テクニック:

レンズ: 30 mm

通常イメージサイズ: 72×33 mm (スプロケット穴を含むパノラマイメージサイズ)

付属のフレームサイズ: 72×24 mm (一般的なパノラマイメージサイズ)

撮影距離: 0.6 m - 無限遠

シャッタースピード: 1/100 (Nモード)、バルブ (Bモード)

絞り: f/10.8 (曇りマーク)、f/16 (晴れマーク)

フィルム巻き上げ構造: 白い点を目印に巻き上げ

多重露光: 可能

ご使用の前にこの説明をよくお読みの上、お使いください。

フィルムの装填:

1. 裏蓋の両端の金具を持ち上げ、裏蓋を外します。
2. カメラ上部のフィルムストップ窓に白い点が見えるまでスプロケットギアを回します。
3. 巻き戻しノブを引き上げ、新しいフィルムを装填し、巻き戻しノブを押し下げます。うまくノブが戻らない場合はノブを少し回してみましょう。
4. 右側のスプール (軸) のスリット部分にフィルムを差し込みます。スプロケット穴がスリット部分のツメに引っ掛かるようにセットしましょう。差し込めたら、ノブを矢印の方に回し、スプールにしっかり巻きつけましょう。
5. しっかりとフィルムが装填できていることを確認したら、裏蓋を閉じます。

6. これでSprocket Rocketの撮影準備がほぼ完了です。

カメラの設定：

Sprocket Rocketの使用は、ISO感度400のフィルムの使用を標準とし、設計されています。撮影状況に合わせ、撮影前に3つの基本的な設定をしましょう。

1. **シャッタースピードの設定** - シャッタースピードのレバーは、レンズ上部、“N”と“B”から切り替えができます。
N: 1/100...晴天時、または日中の明るい場所での撮影を推奨しています。
B: バルブモード...室内や夜間など、長時間露光撮影の際に使用します。シャッターレバーを押し続けた時間分、露光されます。
2. **絞り設定** - レバーはレンズの下部にあります。
曇りマーク: f/10.8 - 室内や、やや暗い場所の時に必ずレバーを切り替えて設定してください。
晴れマーク: f/16
3. **距離の設定** - レバーはレンズ上の正面にあります。
0.6~1 m は、近くの被写体（ポートレート、花、ペット、食べ物など）を撮影する場合におすすめです。
1 m から無限遠は、風景、グループショットなどの撮影をする場合におすすめです。

フィルムの巻き戻し方：

フィルムを巻き上げることができなくなったら、フィルムが全て露光し終わった合図です。（無理に回さないように注意しましょう。）36枚フィルム使用時は、最大18枚

の撮影が可能です。使用しているフィルムに応じ、撮影できる枚数が異なります。巻き戻しノブを矢印の方向に回して、フィルムを巻き戻します。ノブが軽くなったらフィルムが全て巻き戻された合図です。カメラの裏蓋を取り外し、巻き戻しノブを持ち上げてフィルムを取り出します。

フラッシュについて：

ホットシュー接続ができるフラッシュの使用が可能です。注意：フラッシュは近くの被写体を撮影するときに使用しましょう。フラッシュの互換性、性能等については、お使いのフラッシュの説明書をご確認ください。

フィルムの現像について：

Sprocket Rocketは、一般的なイメージフォーマットサイズと異なるため、データ化をする際は必ず事前にお近くのラボ、またはお店にお問い合わせください。

よくある質問：

- Q: 全て撮影をしたはずなのに数枚しか写っていませんでした。また、ほとんどの写真が暗いです。
- A: 露出不足、または使用したフィルムの感度が低かった恐れがあります。より高いISO感度（400、800またはそれ以上）のフィルムを試してみてください。日陰、屋内や暗い場所では必ずBシャッターを使用してください。また、フラッシュも使用してみてください。

Q: 現像されたフィルム写真が真っ黒です！

A: 撮影前にレンズキャップを外し忘れた可能性があるかもしれません。

Q: 意図せず写真が重なってしまいます。

A: シャッターレバーを押してからフィルムストップ窓に白い点がしっかりと見えていたかもう一度確認してみましょう。

Q: 現像された写真/ネガ がスプロケット穴まで露光されていません。

A: 72 mm × 24 mmのフレームマスクを取り外していない可能性があります。撮影前に必ず確認しましょう。または、現像所がスキャンやプリントの際にスプロケット穴をトリミングした可能性があります。その場合は現像所に相談してみましょう。

Q: 写真がボケ、またはブレています。

A: 静止画を撮影したい時は、脇をしっかり和締め動かないようにしましょう。Bモードで撮影するときは三脚または安定した場所に置いて手ぶれを防ぎましょう。

保証について：

2年間の製品保証がごございます。保証期間内に、使用説明書、注意書に従った正常な使用状態で故障した場合、または初期不良の場合には、弊社にてサポート対応を行います。ただし、他の機器からの障害、災害や天変地異により破損、誤った使用方法または不注意による破損の場合は保証期間内でもサポートをお断りしています。

사용설명서

들어가기 / 일반적인 기술 사양:

렌즈: 30 mm

기본 이미지 사이즈: 72×33 mm (스프로킷 홀 포함 파노라마 이미지)

프레임마스크 사용 시 이미지 크기: 72×24 mm (일반 파노라마 이미지)

포커싱: 0.6 m ~ 무한대

셔터: 1/100, B 셔터

조리개: f/10.8, f/16

필름 이송 확인: 흰색 점으로 한 컷 이송을 확인

다중 노출: 지원

이 설명서를 내던지고 사진 찍고 싶은 마음은 이해하지만, 스프로킷 로켓의 기본 기능을 배우기 위해 조금 더 있어주면, 찍은 사진이 당신에게 더 고마워할 거예요!

필름 충전하는 법:

1. 카메라의 본체의 뒤 덮개를 양쪽의 금속 날개를 당겨서 열어주세요.
2. 처음의 흰 점이 사라졌다가 다시 나타난다면 한 컷이 이송한 것 입니다. 스프로킷 기어를 상단에 필름 이송 확인 창에 흰점이 보일 때 까지 돌려주세요.
3. 필름 되감기 낱을 카메라 상단으로 들어 올려서 필름을 넣습니다. 새 필름을 넣은 뒤, 다시 낱을 내려 필름을 잡아주게 합니다.
4. 오른쪽에서 스풀의 가운데 선을 확인하세요. 그 축으로 필름을 끼울 수 있는 얇은 홈이 있습니다. 필름의 끝 부분을 홈에 끼워 넣어 필름이 돌아갈 수 있게 해줍니다.

일반적으로 필름의 끝 부분의 2-3번째 스프로킷이 홀의 톱니의 거리도록 넣으면 안전하게 장전할 수 있습니다.

5. 정상적으로 필름을 넣었다면, 뒤 덮개를 닫습니다. 상단의 필름 이송 확인 창을 통해서 흰 점이 없어졌다가 다시 나타날 때 까지 필름 진행 레버를 감아줍니다.
6. 흰 점이 다시 필름 이송 확인 창에 나온다면, 이제 사진 찍을 준비가 완료된 것입니다!

정확한 노출을 위한 설정:

아래 설정은 감도 400 필름 기준으로 작성되었습니다. 스프로킷 로켓은 촬영 환경에 맞게 설정할 수 있는 3가지 기본 설정이 지원됩니다.

1. **셔터 모드 설정** - 렌즈 경통 상단에서 모드를 설정할 수 있습니다.
N: 1/100 초의 셔터스피드로 촬영하는 모드로, 보통 낮에 사용됩니다.
B: 벌브 셔터 모드로, 셔터 버튼을 누르는 동안 셔터가 열려있어 원하는 만큼 노출할 수 있는 설정 입니다. 주로 실내와 밤에 사용됩니다.
2. **조리개 설정** - 렌즈 경통의 아래 부분의 레버로 설정할 수 있습니다.
흐림: f/10.8 - 실내 또는 야간 촬영이라면 꼭 흐림 모드를 사용하세요.
자연광: f/16
3. **거리 설정** - 초점은 렌즈 앞쪽의 경통을 돌려 설정합니다.
0.6 ~ 1 m 는 인물, 사물 등 근거리의 피사체를 촬영할 때 사용합니다.
1 m ~ 무한대 는 풍경 혹은 단체 사진과 같은 원거리의 피사체 촬영할 때 사용합니다.

필름 되감기:

필름을 다 썼다면 오른쪽의 진행 노이 더 이상 돌아가지 않는 것을 볼 수 있습니다.
(억지로 돌리지 말아주세요!) 일반적인 35mm 36컷 필름의 경우, 스프로킷 로켓에서는

18컷의 와이드 앵글 샷을 찍을 수 있습니다.

왼쪽 상단의 되감기 버튼을 화살표 방향으로 감아주세요. 헛도는 것 같이 느슨해졌다면, 모든 필름이 정상적으로 감긴 것 입니다. 덮개를 열고 상단의 버튼을 들어올려 감은 필름을 빼세요. 그리고 새로운 필름을 넣어 주세요.

플래시 사용하기:

스프로킷 로켓에는 일반적인 플래시를 연결할 수 있는 핫슈 어댑터가 있습니다.

로모그래피 온라인샵에서 다양한 플래시 악세서리를 찾으실 수 있습니다. 일반적인 플래시의 조광 거리가 1-2m 정도로 짧으므로, 가까이서 찍어 주세요.

필름 현상/인화:

스프로킷 로켓 카메라는 일반적인 카메라와는 달리 필름 면의 스프로킷이라는 구멍의 주변까지도 사진을 찍을 수 있습니다. 현상소에서 필름을 맡기기 전에 스캔/인화가 가능한지 문의해 주십시오.

문제 해결:

Q: 몇 컷 빼고 다 사진이 어둡게 나왔어요.

A: 그런 경우는 대부분 노출 부족 또는 낮은 감도의 필름을 사용했기 때문입니다. 더 예민한 감도 (ISO 400, 800)를 사용해 보세요. 또는 실내나 야간 촬영 때는 반드시 B 셔터로 적정 노출을 맞춰 주세요. 플래시의 사용도 적극 권장합니다.

Q: 현상했는데 필름에 아무것도 나오지 않았어요.

A: 어머, 혹시 렌즈 캡을 빼셨는지 확인해 주세요!

Q: 사진들이 겹쳐서 나와요.

A: 많은 로모그래퍼들은 일부러 겹쳐서 아름다운 다중 노출 사진을 찍습니다. 하지만 의도한 것이 아니라면, 필름 이송 창으로 한 컷 한 컷 정확히 돌려주세요. 필름을 이송하지 않는다면, 다중 노출이 됩니다.

Q: 찍은 필름에 스크로킷이 안보여요! 구멍 주변에 사진은 어떻게 된거죠?

A: 아마도 촬영 시 72mm × 24 mm 프레임 마스크를 제거하지 않은 듯 합니다. 프레임 마스크를 끼우면 스크로킷 부분 상이 맺혀지지 않습니다. 또는, 현상소에서 스캔이나 인화가 잘 못 되었을 수 있습니다.

Q: 사진이 다 흔들리게 나와요.

A: 사진을 찍을 때 카메라를 최대한 고정해서 찍어주세요. 숨을 잠시 멈추는 것도 도움이 됩니다. B 모드 촬영 시에는 삼각대나 표면에 두는 것을 권장합니다. 스크로킷 로켓은 일반적인 표준 소켓 삼각대 사용이 가능합니다.

렌즈 관리 및 보증:

고객님의 스크로킷 로켓은 2년의 무상 수리 보증이 있습니다. 제조상의 결함이 있을 시 수리 및 교환을 도와드립니다. 보증 서비스에 대해서는 가까운 로모그래피사에서 문의하십시오.

使用説明

技術規格：

鏡頭：30 mm

標準相片尺寸：72×33 mm（含齒孔的全景照片）

片幅檔板：72×24 mm（不含齒孔的全景照片）

對焦：0.6 m 至無限遠

快門：1/100

光圈：f/10.8, f/16

停片提示窗：白點顯示

多重曝光：當然會有！

想立刻和 Sprocket Rocket 去拍照？請繼續忍受著你那份激情，直至你熟讀這本操作指南，那就不會浪費你的菲林了！

安裝菲林：

1. 拉下機身兩邊的背門門鎖，然後打開相機背門。
2. 轉動計數齒輪直至你在停片提示窗看到白點。
3. 拉高回捲軸，把菲林安裝在適當的位置。再把回捲軸按下固定。
4. 你會看到右面的片軸和狹縫。把底片放進右面的狹縫，確保小齒輪抓住底片。
5. 小心翼翼地關上背門，轉動菲林直至你在停片提示窗看到下一個白點。
6. 當以上一切都準備就緒，Sprocket Rocket 菲林的安裝經已完成！

準確設定：

以下是使用 ISO 400 菲林的參考設定。3 個基本的設定，讓你根據不同的拍攝環境作適當更改：

1. 快門設定 – 鏡頭上方位置

N: 1/100 日間拍攝

B: 使用“Bulb”設定，便可用於室內及夜間以較長時間曝光

2. 光圈設定 – 鏡頭下方位置

陰天： f/10.8 記緊在室內低光環下用此設定，那就不會浪費你的菲林了！

晴天： f/16

3. 對焦 – 對焦環在鏡頭的前方位置。

0.6 至 1 米 – 拍攝近距離的物品，如：花、電物、食物等

1 米至無限遠 – 正常拍攝一般照片，如：風景照和合照

回捲菲林：

當你發現捲片鈕不能再轉動（請放鬆，這是不宜太大力），就表示你的菲林已經用完。一般 36 張的菲林可拍出 36 張普通照片，用在這機則可拍出 18 張超廣角闊景照片。

回捲你的菲林，把回捲軸順時針方向轉動，直至感覺不到阻力。打開相機背門，拉高回捲軸，取出已拍完的膠卷，並重新裝上新的膠卷。

使用閃光燈：

Sprocket Rocket 容許你接駁任何熱靴閃光燈。你可以於我們世界各地的門市或在我們的網上商店找到相關的閃燈裝置。注意：閃光燈只適用於短距離，約 1-2 米（視乎個別閃光燈而定）。那就不要猶豫，走近一點吧！

沖印照片：

請謹記你所用的 Sprocket Rocket 並不是一般的相機，它使用特別的格式令廣角全景和齒孔都盡收其中，沖印前先說明，確保對方做到你想要的效果。

FAQ：

Q: 我只拍到幾張照片，其他大部分都很黑

A: 好有可能是你的相片曝光不足，又或是 ISO 100 菲林的速度太慢。試一下用感光速度較快的 ISO 800 膠卷，並記緊在室內和陰暗位置使用 B 快門。閃光燈在日與夜都可以照亮你的照片。

Q: 我的菲林沖後是全黑的！

A: hmmm...看來你沒有拿開鏡頭蓋。

Q: 我的照片很多都重疊了！

A: 很多 Lomographer 都喜歡追尋重疊的美。如果你想避免，請小心轉動捲片器並留意停片提示窗上的指引。

Q: 為甚麼我的照片都沒有齒孔！我被騙了！

A: 大概是你忘了除去相機內的 72mm x 24mm 的片幅擋板。又可能是沖印店沒有把齒孔正確地一同掃描或沖印。

Q: 我的照片都很朦朧

A: 曝光時要確保你的手穩定，暫時閉住呼吸也是不錯的做法。使用 B 快門可使用三腳架或找一個可靠的平面輔助。

鏡頭保養：

你的 Sproket Rocket 享有 2 年的非人為所造成的故障保固。如果存在缺陷，Lomographic Society 將根據我們的判斷修理或更換該商品。如果你的相機在保固期內，產生了不正常的作動，請你與我們聯繫，我們的顧客服務人員會聯絡並指導你如何退回商品。

使用说明

概述/技术功能：

镜头：30 mm

标准图像尺寸：72×33 mm（包括齿孔的全景图像）

镜框插件：72×24 mm（普通全景图）

对焦：0.6 m 至无限远

快门：1/100

光圈：f/10.8, f/16

胶片停止机制：白点

可多重曝光

克制一下把这本小册子扔到风中的冲动，开始用你的相机拍吧。留下来与我们多一点时间来学习你的 Sprocket Rocket 的基本功能，拍摄完成后你将会感谢自己

上胶卷：

1. 抬起相机两侧的后盖，以卸下相机的后门。
2. 转动链轮齿轮，直到在胶卷在参考窗口中看到白点。
3. 向上拉起倒带旋钮，安装新的胶卷，然后向下推倒带旋钮。
4. 在腔室右侧的取纸卷轴上找到缝隙。将胶片引导到狭缝中，然后转动前进的卷轴，以确保胶片牢固地缠绕在卷轴上。
5. 牢固关闭后舱门。转动胶卷，直到在胶卷停止参考窗口中出现下一个白点。
6. 准备好使用全新的 Sprocket Rocket 拍摄第一张照片！

如何正确的设置：

你可以通过三种基本设置来适应拍摄环境以获得最佳效果。这些设置的设计符合用 400 ISO 胶卷速度拍摄。

1. 快门设置 – 杠杆位于镜头顶部

N: 1/100 用于白天快照

B: 使用“Bulb”设置进行无限的室内和夜间曝光，只要你不不停地按住手指即可曝光。

2. 光圈设置 – 手柄位于镜头的底部。

阴天： f/10.8 – 在室内或遇到困难的照明情况时，请使用此设置。

晴天： f/16

3. 对焦 – 控制杆位于镜头的前面。

0.6–1 m 用于拍摄人物，花朵，宠物，食物等近距离物体。

1 m 到无穷远是用于普通拍摄，例如风景/城市景观，集体拍摄等。

重新上胶卷：

如果你再也无法旋转前进旋钮了（请不要用力转动），这意味着你已经拍完胶片了。35 mm 的标准胶卷通常可产生 36 张曝光，在此相机上将产生 18 张超广角镜头。

沿箭头方向旋转倒带旋钮倒片。当旋钮突然感觉非常松动并且张力不再存在时，这意味着你的胶卷已经倒带完毕。拆下相机后门，抬起倒带旋钮，然后用新的新胶卷替换旧胶卷！

使用闪光灯：

Sprocket Rocket 可以将任何闪光灯与热靴适配器连接。你可以在 www.lomography.com 找到精选的 Lomography 闪光设备。请注意，闪光灯只能在很短的范围内工作，这可能在 1-2 m 之间（取决于你的闪光灯）。

冲洗胶卷：

请记住，你的 Sprocket Rocket 不是普通的相机，而是使用一种特殊的格式，可以拍摄宽广的全景图和可见的链轮。在显影之前，请先咨询你的冲洗室，以确保他们在处理图像时要特别注意。

故障排除：

Q: 我的纸卷上只有几张图像，而且大多数图像都很暗。

A: 很可能是你的图像曝光不足。尝试使用具有较高 ISO (400、800) 的胶片，并确保在阴影和室内使用 B 快门以使胶片上有更多的光线。闪光灯也会使白天或夜晚的所有照片变亮！

Q: 我的胶卷冲完后是完全黑暗的。

A: 你忘了卸下镜头盖！

Q: 我的很多照片都是重叠的。

A: 许多 Lomographers 喜欢在重叠的图片中寻找美感。但是，如果要避免这种情况，请务必转动前进旋钮，并使用停止参考窗口进行精确的胶卷推进。

Q: 我的图像上没有可见的链轮！

A: 你可能忘记取下相机暗室中的 72 mm × 24 mm 框罩。或者，也许冲洗室没有进行扫描或正确打印。

Q: 我的照片完全模糊。

A: 记住在曝光时保持非常静止，屏住呼吸通常会有所帮助。在 B 模式下工作时，请使用三脚架或稳定的表面以防止照相机震动。

镜头保养：

你的 Sproket Rocket 享有 2 年的非人为所造成的故障保修。如果存在缺陷，Lomographic Society 我们将在评估后，为您修理或更换该商品。如果你的相机在保修期内，如果你的相机在保修期内发生故障，请你与我们联系，我们的客户服务人员会联络并指导你如何退回商品。

LOMOGRAPHY OFFICES

www.lomography.com/about/contact

LOMOGRAPHY STORES

www.lomography.com/about/stores